

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

Силабус навчальної дисципліни

Лінгвокраїнознавство франкомовних країн

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма
«Французька мова і література, англійська мова»

Спеціальність
035 Філологія

Спеціалізація
035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

Галузь знань
03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “27” серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ - 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Лінгвокраїнознавство франкомовних країн
Викладач (-і)	Воронько Галина Михайлівна
Контактний телефон викладача	+380507844132
Е-mail викладача	halyna.voronko@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	лекції, практичні заняття
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	відповідно до розкладу викладача
2. Анотація навчальної дисципліни	
<p>Предметом вивчення навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство (франкомовні країни)» є політико-економічні й соціально-культурні явища, притаманні сучасній Франції та низки франкомовним країнам, та їх відображення в мові й мовленні. Процес засвоєння дисципліни ґрунтується на комплексному підході до вивчення різних теоретичних дисциплін, враховуючи базові знання з французької мови. Опрацювання публіцистичних текстів, власні дослідження з приводу тієї чи іншої соціокультурної проблематики, спілкування з носіями мови надає студентам змогу вдосконалити мовленнєві та комунікативні навички, адже мова є не лише засобом комунікації, але також носієм культурного спадку. Французька культура є однією з найбагатших, найбільш розвинених та впливових у Європі та поза її межами. Студент III курсу має навчитись опрацьовувати великий обсяг інформації (енциклопедичні статті, літературу з країнознавства, наукові праці, художні тексти), розвивати аналітичні навички, вміти чітко окреслювати та коротко резюмувати релевантну інформацію. Для розвитку рецептивної слухової компетенції, сприйняття студентами на слух регіональних варіантів французької мови, низки діалектів франкомовних країн викладач використовує діалоги, репортажі, тексти на дисках, а також фільми та різні відео на DVD-носіях. Дисципліна складається з 1 змістового модуля «Соціокультурний і політичний аспекти розвитку Французької республіки та франкомовних країн протягом історії та на сучасному етапі» і передбачає залік як підсумкову форму оцінювання результатів вивчення нормативної дисципліни. Зміст модуля розкривається у процесі вивчення відповідних тем.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою вибіркової дисципліни «Лінгвокраїнознавство (франкомовні країни)» є набуття студентами соціокультурної компетенції при обговоренні реалій країн, мова яких вивчається. Вивчаючи зазначену дисципліну студенти застосовують знання з лексикології, фразеології, граматики, фонетики, історії мови тощо. Метою дисципліни є висвітлення фонетичних і лексико-семантичних особливостей французької мови у Франції, Канаді, Бельгії, Швейцарії, заморських територіях (Гваделупі, Гвіані, Мартиніці, Майотті та Реюніоні). Студенти повинні поглибити свої знання щодо географічного положення, історичного, соціального, економічного, політичного та культурного спадку низки франкомовних країн і власне Франції, а також навчитися виявляти відмінності у вимові і лексиці між зазначеними вище франкомовними мовами.</p> <p>Основними цілями вивчення дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● закріпити і розширити знання студентів з країнознавства, здобуті при вивченні курсу "Країнознавство"; ● розширити знання здобувачів вищої освіти з географії, історії, економіки, політики, освіти та культури Франції з побутового до професійного рівня. 	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p><i>Інтегральна компетентність:</i> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики,</p>	

перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях професійної або навчальної діяльності.

Фахові компетентності:

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови, описувати соціолінгвальну ситуацію, використовувати знання культури, історії і традицій народів мов, які вивчаються.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань

Результати навчання:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та французькою й англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	18 год.
практичні	12 год.
самостійна робота	60 год.

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова/вибіркова
4-й	035 Філологія	II-й	В

Тематика навчальної дисципліни

№	Тема	Кількість годин		
		лекції	практичні заняття	самостійна робота
1.	Тема 1. Географічне положення Франції, її населення.	2		
2.	Тема 2. Витоки і основні історичні етапи розвитку цивілізації Франції.	2		5
3.	Тема 3. Політична система Франції.	2		5
4.	Тема 4. Економічна та фінансова системи Франції.	2		5

5.	Тема 5. Основні реалії соціального життя Франції.		2	5
6.	Тема 6. Література та мистецтво Франції.	2		5
7.	Тема 7. Роль французької культури та мови на міжнародній арені. Всесвітня організація Франкофонії..		2	5
8.	Тема 8. Франкомовні країни Європи.	2		5
9.	Тема 9. Франкомовні країни Північної Африки.	2		
10.	Тема 10. Франкомовні країни Центральної Африки. .		2	5
11.	Тема 11. Франкомовні острови в Індійському океані.	2		5
12.	Тема 12. Франкомовні арабські країни	2		5
13.	Тема 13. Франкомовні країни південно-східної Азії.		2	5
14.	Тема 14. Франкомовні країни у Тихому океані та на Карибських островах.		2	
15.	Тема 15. Франкомовні країни в Північній Америці.		2	5
ЗАГАЛОМ:		18	12	60

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. По закінченню курсу студенти отримують залік на підставі оцінок, отриманих на практичних заняттях. Максимальна кількість балів, яку студенти можуть отримати за курс - балів. З них, відвідуючи практичні заняття – 70 балів. Передбачена так підсумкова контрольна робота (тестування), за яку студенти отримують максимально 30 балів. Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу. В межах курсу передбачені консультації викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних та самостійних завдань).
Вимоги до письмових робіт	Передбачене одне письмове підсумкове тестування, яке охоплює 30 завдань, з них кожне оцінюється по одному балу (максимальна кількість балів – 30) у формі «множинний вибір».
Практичні заняття	Оцінюється відвідуваність 6 практичних занять упродовж семестру за 10-бальною шкалою. Максимальна кількість 60 балів розраховується як середнє арифметичне усіх занять з ваговим коефіцієнтом 100.
Умови допуску до підсумкового контролю	Максимальна кількість балів за залік – 30 балів. За умови отримання студентом/студенткою мінімум 50 балів у системі електронного журналу webportal.pnu.edu.ua/ <u>за роботу на практичних заняттях і виконання контрольних робіт, в тому числі підсумкової</u> , а також за обов'язковою згодою студента/студентки підсумкова оцінка за залік (відомість № 1) виставляється <u>автоматично</u> відповідно до даних електронного журналу.

ю	Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №1, користується правом перескладання заліку за відомістю №2.
Підсумковий контроль	<p>Форма підсумкового контролю (залік);</p> <p>Форма здачі (комбінована).</p> <p>При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується активність студента під час практичних занять; присутність студента на заняттях (у тому числі на лекційних), пропуски занять без поважних причин, а також результати відпрацювання пропущених з поважних причин занять.</p>
7. Політика навчальної дисципліни	
<p>Курс викладається французькою мовою.</p> <p>Максимальна сума балів, яка присвоюється студентові/студентці за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань (70 балів), підсумкового тестування (30 балів).</p> <p>Студенти, котрі навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим складанням тем і підсумкового тесту в системі дистанційного навчання d-learn, погоджених з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/polozhennia-pro-induvid.-grafik.pdf</p> <p>Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження відповідних курсів на платформах Coursera, Udemy, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/neformalna-osvita.pdf</p> <p>Студенти, які не набрали 50 балів за відомістю №1, мають право перескласти іспит за відомістю № 2. На консультаціях викладача студенти мають можливість отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять та при виконанні індивідуальних письмових робіт.</p> <p>Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за покликанням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагиату/</p> <p>Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність (див. вище) та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до п.14 «Відрахування студентів» «Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти». Ознайомитися із положенням можна за покликанням: https://nmv.pnu.edu.ua/нормативні</p>	

Повторне вивчення дисципліни:

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, направляється на проходження курсу вдруге відповідно до [Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін \(кредитів ECTS\) в умовах ECTS](#) або відраховується з навчального закладу.

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <http://www.d-learn.pro>.

8. Рекомендована література

Основна:

1. Кагановська, О. М., Олефір, Г. І., & Припишнюк, Я. І. (2008). *Преса, радіо та телебачення Франції (минуле, сьогодні та майбутнє)*. Київ: «Вища школа».
2. Михайлова, О. Г., & Шмиголь, Н. В. (2009). *Франкомовні країни. Лінгвокраїнознавство франкомовних країн*. Вінниця: «Нова книга».
3. Нежина, Л. А. (2009). *Лингвострановедение (французский язык)*. Москва: АПК и ППРО.
4. Carlo, C., Causa, M. (2011). *Civilisation progressive du français*. Paris: Clé International.
5. Grand-Clément, O. (2007). *Civilisation en dialogues. Niveau Débutant*. Paris: Clé International.
6. Grand-Clément, O. (2008). *Civilisation en dialogues. Niveau Intermédiaire*. Paris: Clé International.
7. Noutchié Njiké, J. (2003). *Civilisation progressive de la Francophonie avec 500 activités. Niveau Intermédiaire*. Paris: Clé International.
8. Noutchié Njiké, J. (2019). *Civilisation progressive de la Francophonie avec 350 activités. Niveau Débutant*. Paris: Clé International.
9. Rolle-Harold, R., & Roesch, R. (2012). *La France au Quotidien B1-B2*. Grenoble: FLE PUG.
10. Steele, R. (2008). *Civilisation progressive du Français avec 400 activités. Niveau*
11. *intermédiaire*. Paris: Clé International.

Додаткова

1. Bédard, É. (2012). *L'Histoire du Québec pour les Nuls*. Paris: Éditions First-Gründ.
2. Doumikian, A. (2006). *La civilisation française*. Erévan: Université Linguistique V. Briousov.
3. Jouett, A., & Marabout, A. (1992). *Les pièges du français actuel de A à Z, tous les trucs pour ne plus jamais se tromper*. Bruxelles : Marabout Service.
4. Lablanche, D., Cunningham, H., Frémont, I., & Schnall S. (1992). *Le grand guide de Canada*. Paris : Gallimard.
5. Miller, K. (2017). *Canada*. PDF ebook: Lonely Planet Publications Pty LTD.
6. Musinde, J. K. (2009). *Langue française en Francophonie : Pratiques et réflexions*. Paris: l'Harmattan.
7. Philippe Simon, Ph., Sagnier, Ch., Rochut, J.-N., & Boccador, S. (2019). *A la découverte de la France*. Paris: Fleurus.
8. Rolle-Harold, R., & Roesch, R. (2009). *Ecouter et comprendre : la France au quotidien*. Grenoble: FLE PUG.
9. Stevens, F., Tikhon, A., & Kroll, P. (2010). *Histoire de la Belgique pour les nuls*. Paris: Éditions First-Gründ.
10. Treichler, H. P. (2013). *L'aventure Suisse de siècle en siècle*. Zurich: Fédération des coopératives Migros.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. C'est quoi les DOM-TOM? URL: <https://www.youtube.com/watch?v=8-qre2CXKYk>
2. Comment les Français sont vus hors d'Europe.

- URL: <https://www.youtube.com/watch?v=EeojAStxURQ>
3. Culture et civilisation. Activités pour apprendre le français. URL: <https://www.lepointdufle.net/p/civilisation.htm>
 4. Découvrir la civilisation et la culture française ou francophone. URL: https://www.uni-giessen.de/fbz/fb05/romanistik/sprx/frz/liens/liens_utiles_2
 5. Issa Dombia – Monitrice d'auto-école. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=TmUOs2DdrEc>
 6. Je parle québécois. URL: <https://www.je-parle-quebecois.com/>
 7. La Francophonie a 50 ans. URL: <https://information.tv5monde.com/video/la-francophonie-50-ans>
 8. La langue française dans le monde 2018 en image. URL: <https://www.facebook.com/watch/?v=2226109367717107>
 9. La langue française en Suisse : focus la progression du français chez les helvètes! URL: <https://www.location-francophone.com/blog/langue-francaise-en-suisse/>
 10. L'Afrique Francophone: Apprendre sa géographie – Learn the French-speaking African countries. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=a3Hqfo8FrVA>
 11. Le français de Belgique et les "belgicisms". URL: <https://be.ambafrance.org/Le-francais-de-Belgique-et-les>
 12. Le français québécois # 180 mots et expressions. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ajpvvVbGL34>
 13. Le français, langue officielle du val d'Aoste depuis le XVIe siècle, se perd au profit de l'italien. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=yPPB3FzIHpo>
 14. L'importance de la langue luxembourgeoise. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=sB6HPO70vJ8>
 15. L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). URL: <https://www.francophonie.org/>
 16. Parler québécois en 5 minutes. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=VrPj8mKcf6I>
 17. Quelle différence y a-t-il entre la gauche et la droite? URL: <https://www.youtube.com/watch?v=eyFaOW7mswo>
 18. Un avenir pour le cadien en Louisiane? URL: https://www.youtube.com/watch?v=64_z4jXnyypg
- Vivez l'ambiance créole de l'île de la Réunion autour d'une partie de dominos. URL: https://www.youtube.com/watch?v=K_NfwWP7CwM